

Опыт реализации проекта по повышению доступности школьного образования для детей из семей мигрантов и беженцев



Дети Петербурга
2021



ПРИ ПОДДЕРЖКЕ
ФОНДА ПРЕЗИДЕНТСКИХ ГРАНТОВ

Кто такие «Дети Петербурга»

Команда организации «Дети Петербурга» занимается языковой и социокультурной адаптацией детей и подростков из семей мигрантов и беженцев с 2012 года. Наша миссия – помочь каждому ребенку, вне зависимости от страны происхождения и гражданства, максимально реализовать свой потенциал, получить доступ к школьному образованию, повысить мотивацию для дальнейшей учебы.

Мы осуществляем программы, направленные на помощь в языковой и социокультурной адаптации и интеграции детей и подростков. Все занятия и мероприятия бесплатны и организованы по принципу низкопорогового доступа.

По данным МВД РФ, большинство трудовых мигрантов прибывает в Россию из стран СНГ. В первую очередь это Украина, Узбекистан, Таджикистан, Беларусь, Кыргызстан, Казахстан, Азербайджан, Армения, Молдова (перечислены в порядке убывания числа мигрантов). Что касается детей мигрантов из Украины, Беларуси и Казахстана, обычно они не нуждаются в том объеме интеграционных мероприятий, который необходим для детей из других стран, а русский язык у них часто родной.

Занятия и внеклассные мероприятия необходимы нашим подопечным не только для повышения уровня знания русского языка. В ходе своей работы мы создаем для детей безопасное пространство, где царит атмосфера принятия, где ребенок не боится сделать ошибку и начать говорить по-русски. Кроме того, у детей появляются новые друзья, расширяется кругозор. За время нашей работы, с 2012 года, более 1900 детей прошли обучение в «Детях Петербурга».

Большая часть подопечных «Детей Петербурга» – дети и подростки из Узбекистана, Таджикистана и Кыргызстана. Также среди наших учеников есть дети из Армении, Азербайджана, Афганистана, Сирии, Ирана, Ливана, Камеруна, Китая и других стран. Наши занятия также посещают дети-граждане России, у которых русский язык не родной.

Барьеры на пути в школу

У каждого ребенка в России есть право на бесплатное школьное образование, вне зависимости от гражданства. Однако на практике возникает очень много сложностей. Разберем их на примере Санкт-Петербурга. Одной из самых очевидных проблем является нехватка мест в общеобразовательных школах.

Согласно санитарным правилам СП 2.4.3648-20, на каждого ученика в классе должно приходиться не менее 2,5 м² при фронтальных формах занятий и не менее 3,5 м² при организации групповых форм работы и индивидуальных занятий. Площадь стандартного школьного кабинета редко превышает 60-65 метров, что не позволяет заполнять класс более чем 24-26 учениками.

На практике классы в общеобразовательных школах Петербурга переполнены, особенно в удаленных от центра города районах. В начале 2021-2022 учебного года во многих школах наполняемость класса составляет 32-36

детей. Мест не хватает, школы и отделы образования отказывают в зачислении новых детей на учебу.

Важно не забывать не только о санитарных правилах, регулирующих наполняемость класса, но и о другом аспекте — невозможности проводить эффективные уроки в переполненном классе.

Помимо отсутствия вакантных мест в школах, мы можем выделить еще несколько барьеров, препятствующих получению школьного образования:

- юридический
- бюрократический
- психологический
- финансовый
- и один из самых сложных — языковой (как у ребенка, так и у родителей)

Разберем каждый из них.

Юридический барьер заключается в отсутствии необходимых документов или незнании того, какие именно документы нужно предоставить. Это может быть отсутствие нотариально заверенного перевода, просроченный паспорт, отсутствие у ребенка уведомления о постановке на миграционный учет (“регистрации”), либо его наличие, но в другом районе. Препятствием для определения ребенка, который уже обучался в школе на родине, в определенный класс, может стать отсутствие табеля с оценками (личного дела). Это довольно частое явление, а причина очень проста: в большинстве школ Узбекистана, например, личное дело выдают на руки только после справки о зачислении ребенка в школу в России. Школа в России, в свою очередь, требует наличие личного дела до зачисления,

чтобы объективно оценить, какие предметы изучал ребенок, в каком объеме, насколько успешно, и т.д. Таким образом, родители часто оказываются в замкнутом круге, не зная, как поступить в данной ситуации.

Бюрократический барьер предполагает, что все необходимые документы у ребенка есть, однако добиться зачисления в школу все равно не удастся. Это происходит по разным причинам: у родителей могут отказаться принять заявление в письменном виде в МФЦ или отделе образования, могут предложить «прийти в другой день», не разъяснить, каких документов не хватает или в принципе отказать в приеме в отделе образования без объяснения причин. Мы сталкивались с ситуациями, когда охрана не пускала заявителей в здание администрации района в приемные часы без объяснения причин. Как правило, трудовые мигранты не имеют достаточно ресурсов и сил для того, чтобы добиваться справедливости в таких случаях.

И тут мы переходим к **психологическому барьеру**. Повторяющиеся отказы и неудачи в попытках устройства ребенка в школу, отсутствие четкого понимания своих прав, не всегда корректное отношение со стороны сотрудников системы образования, проявление расизма и ксенофобии в обществе сильно снижают уверенность человека в своих силах, демотивируют и не дают возможность продолжать попытки по устройству ребенка в школу. В нашей практике нередко встречаются случаи, когда ребенок не посещает школу более года, а в некоторых случаях и до трех лет. После обращения к нам вопрос решается чаще всего уже в течение месяца, однако упущенное для обучения и развития ребенка время уже не вернуть. Это сильно снижает шансы на получение дальнейшего образования и развития потенциала ребенка.

Финансовый барьер встречается реже, однако тоже имеет место. Для допуска на занятия ребенок должен пройти комплексный медицинский осмотр и вакцинацию в соответствии с графиком прививок. Данная услуга является платной для иностранных граждан, и может составлять на 2021 год, в зависимости от наличия или отсутствия определенных прививок, до 7-15 тысяч рублей на ребенка. Если в семье, например, трое детей, и воспитывает их одна мама, то в некоторых случаях сумма может оказаться значительной. Также платным является нотариальный перевод всех документов, необходимых для подачи заявления на зачисление в школу. Многие семьи также испытывают финансовые сложности в процессе сбора ребенка в школу: покупки рюкзака, школьной одежды, канцелярских принадлежностей, материалов для творчества. Нам удастся решать такие проблемы, когда к нам обращаются семьи с подобным запросом, однако есть дети, которые долгое время не посещали школу из-за финансовых сложностей в семье, а родители не знали, куда обратиться. Также встречаются ситуации, когда из-за сложного финансового положения в семье родители (или один родитель) не могут работать в таком графике, который позволял бы водить ребенка в школу, если тот еще не может самостоятельно туда ездить, а школа не в пешей доступности. В некоторых семьях старшие дети следят за младшими, пока родители на работе, и поэтому не посещают школу, так как из-за нехватки мест детские сады для недавно приехавших в Россию иностранных граждан фактически недоступны.

Языковой барьер — самый сложный и требующий системной работы.

Родители, не говорящие в достаточной мере по-русски, не могут разобраться в том, какие действия необходимо предпринять для зачисления ребенка в школу, что делать

в случае отказа. Тут важно отметить, что даже неплохое владение русским языком не всегда позволяет разобраться в сложных формулировках. Касается это и времени, когда ребёнок уже обучается в школе.

И если родителям могут помочь русскоговорящие знакомые или сотрудники НКО, то недостаточное знание русского языка детьми является более серьезным препятствием на пути в школу.

Формально знание языка не является критерием для поступления в школу, но без него учиться невозможно, а в рамках школьных уроков у учителей объективно нет возможности индивидуально заниматься с ребенком русским языком. В итоге на учителей ложится ответственность по обучению плохо говорящего по-русски ребенка, однако никаких дополнительных часов для этого не предусмотрено.

Чем старше ребенок, не владеющий русским языком или владеющий им плохо, тем тяжелее складывается ситуация. Часто администрация школы вынужденно определяет ребенка на несколько классов ниже, что не соответствует возрасту и не добавляет гармонии в классе, в который попадает такой ребенок.

В некоторых ситуациях родителям в школе или отделе образования предлагают отправить ребенка учиться на родину. Зачастую такая возможность отсутствует, так как оставить ребенка на родине просто не с кем, а также в случае, если семья связывает свою дальнейшую жизнь с Россией и хочет, чтобы ребенок получил школьное образование в российской школе.

Частым советом также является предложение «выучить язык и прийти в школу на следующий год». Тут важно

понимать, что государственные программы по изучению русского языка отсутствуют, а на репетиторов у трудовых мигрантов нет денег, поэтому единственным вариантом являются бесплатные программы языковой адаптации, организованные НКО. Такие программы есть далеко не во всех городах, и ресурсов НКО часто не хватает для того, чтобы принять всех желающих. К тому же родители не всегда знают о наличии таких возможностей по изучению языка, и часто ребенок просто проводит учебный год дома, не повышая уровень владения русским языком.

Кроме того, факторами, осложняющими получение школьного образования, когда ребенок уже зачислен в школу, является возможная педагогическая запущенность, когда ребенок длительное время не ходил в школу, а также разница в школьных программах той страны, из которой приехал ребенок, и России.

Как мы помогаем семьям преодолевать барьеры на пути в школу?

Для того, чтобы сделать школу доступной для детей из семей мигрантов и беженцев, мы работаем по двум основным направлениям:

- **консультирование родителей;**
- **обучение русскому языку детей.**

Консультирование родителей включает в себя следующие задачи:

- информирование о механизме поступления в школу, необходимых документах и т.д.;
- индивидуальное консультирование;
- личное сопровождение в процессе устройства в школу и в процессе обучения.

Для информирования мы организуем распространение памятки на русском, узбекском, таджикском и киргизском языках, где наглядно рассказывается о том, как поступить в школу и куда обращаться в случае проблем. Это, безусловно, повышает уровень информированности, однако подобные информационные материалы, как правило, помогают только в тех случаях, когда барьеры изначально незначительные, и личное консультирование и сопровождение не требуется.

В большинстве случаев требуется индивидуальное консультирование и сопровождение на всех этапах приема в школу. В зависимости от конкретной ситуации необходимо помочь проверить наличие и состав документов для поступления в школу, рассказать, куда обращаться, где сделать перевод документов, позвониться и записаться на прием в отдел образования, помочь написать заявление, записать ребенка на медицинский осмотр и так далее, сопроводить в школу, многофункциональный центр или отдел образования и так далее. В случае отказа принять ребенка в школу, мы индивидуально разбираем каждый конкретный случай и делаем все возможное для решения проблемы.

Консультирование и сопровождение также требуется для тех семей, чьи дети уже посещают школу. Языковой и психологический барьеры не всегда позволяет

разобраться в текущих задачах, которые школа ставит перед родителями. К нам часто обращаются с просьбой разъяснить, как приобрести школьный проездной, понять, что написано в объявлении для родителей и по разным другим вопросам.

В некоторых случаях мы привлекаем к помощи с переводом волонтеров, говорящих на родных языках тех, кто к нам обращается, однако дело далеко не всегда в знании языка. Очень важно уметь объяснять сложные вещи более простым языком, переводить с «официального» русского на разговорный, а также внимательно слушать заявителя, уметь работать с имеющейся информацией, быть терпеливым, тактичным и заинтересованным в решении проблемы. Только такой подход позволяет действительно помочь.

Второе важное направление – **обучение детей русскому языку** – сложно переоценить, когда речь идет о доступности школьного образования.

В рамках этого направления есть три больших блока мероприятий: занятия по русскому языку и подготовке к школе, занятия по социокультурной адаптации и языковые лагеря. Все три блока – программы низкого порога доступа, позволяющие оказывать помощь всем, кому она необходима.

Занятия по русскому языку и подготовке к школе проходят в библиотеках и других городских общественных пространствах. Важным аспектом является территориальная доступность, что особенно важно в большом городе. На сентябрь 2021 года мы организуем занятия на 10 площадках в разных районах города.

Занятия проходят от одного до пяти раз в неделю в зависимости от площадки.

Низкопороговый доступ к занятиям заключается также в том, что записаться на занятия можно в любое время в течение года, нет необходимости ждать нового набора.

Для тех детей, которые не могут посещать очные занятия, есть возможность обучаться онлайн. Как правило, это ученики, которые проживают в других городах или странах.

Занятия проводят волонтеры-педагоги, которым обеспечивается методическая поддержка. Мы организуем тренинги для волонтеров, как в офлайн, так и в онлайн-формате. Преподавание русского языка как иностранного детям осложняет отсутствие качественных образовательных пособий, которые позволяли бы комплексно подходить к решению данной задачи. Это требует от нас не просто проводить занятия по готовой программе, но и составлять план занятий для каждой определенной группы, а часто и индивидуальный образовательный маршрут, подбирать подходящие учебные пособия, разрабатывать и составлять собственные учебные материалы.

Занятия по социокультурной адаптации – важная часть комплекса мероприятий по адаптации детей. Изучение русского языка становится гораздо более эффективным, когда оно проходит не только за партой, но и в погружении в языковую среду. Мы организуем экскурсии, прогулки по городу, праздники, посещаем музеи, выставки, театры и другие городские пространства, участвуем в совместных мероприятиях и инклюзивных проектах с другими общественными организациями, которые работают с детьми.

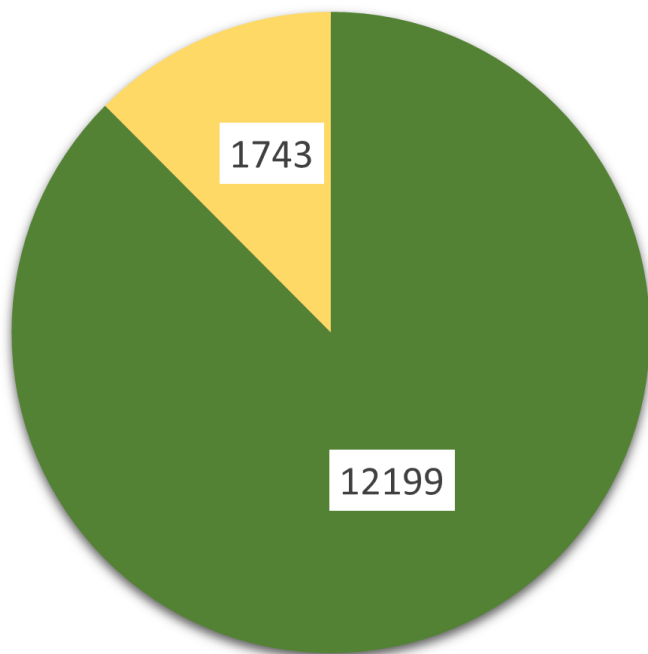
Важным элементом социокультурной адаптации являются тренинги по коммуникации и работе в команде для детей. В комплексном обучении языку мы активно используем игровые методы.

Языковые лагеря являются очень эффективным инструментом для помощи в изучении языка. Программа лагеря обеспечивает ребенку погружение в языковую среду, позволяет практиковать язык в безопасной атмосфере. Интересные и увлекательные мероприятия в лагере повышают мотивацию к изучению языка и дальнейшей учебе в целом.

Основываясь на нашем опыте работы, можно сделать вывод о том, что повышение доступности школьного образования для детей из семей мигрантов и беженцев возможно только при комплексном подходе к решению проблемы, включающем в себя работу с детьми и с их родителями. Программы должны быть низкопороговыми, в частности, важно учитывать территориальную доступность. Специалисты, реализующие данные программы, должны хорошо понимать и учитывать потребности целевой аудитории.

Число учеников-иностранцев в школах и детсадах Санкт-Петербурга

Данные Комитета по образованию СПб, 2020/21

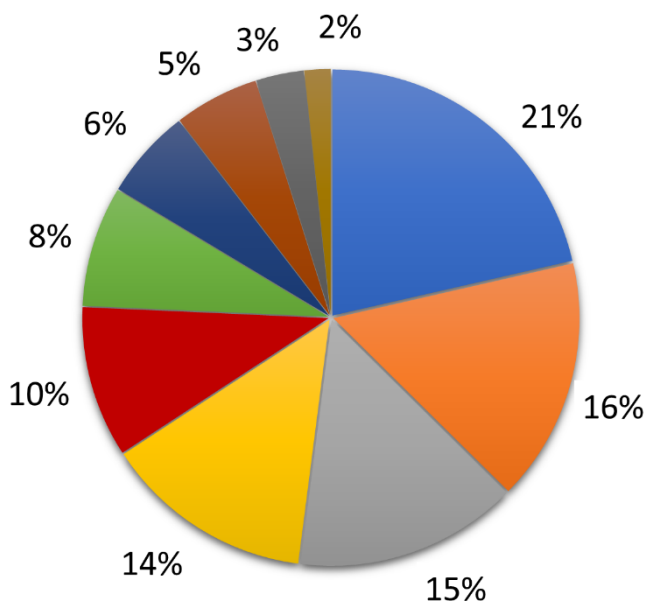


■ В школах

■ В детсадах

Страны происхождения учеников-иностранцев в школах и детсадах Санкт-Петербурга

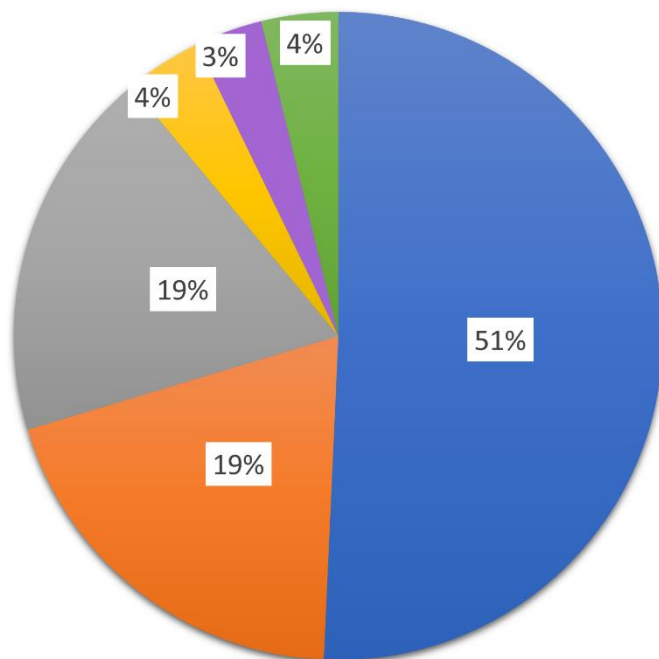
Данные Комитета по образованию СПб, 2020/21



- Узбекистан
- Таджикистан
- Украина
- Азербайджан
- Кыргызстан
- Беларусь
- Армения
- Молдова
- Казахстан
- Грузия, Афганистан, Сирия и др

Страны происхождения учеников Детей Петербурга

Сентябрь 2021 года



- Узбекистан
- Кыргызстан
- Таджикистан
- Азербайджан
- Армения
- Афганистан, Иран, Ливан, Россия (Дагестан)

**Данная брошюра выпущена в рамках проекта
«Сделаем школу доступной для детей из семей
мигрантов и беженцев», реализуемого при
поддержке Фонда президентских грантов**

Составители: Алимova Екатерина, Алимova Юлия
Редактор: Слета Артем

<https://detipeterburga.ru/>
vk.com/detipeterburga
facebook.com/childrenofstpetersburg
instagram.com/deti_peterburga/

Дети Петербурга, 2021 год